I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 860/2005,

annettu 30 päivänä toukokuuta 2005,

asetuksen (EY) N:o 27/2005 muuttamisesta Grönlannin, Färsaarten ja Islannin vesillä olevien kalastusmahdollisuuksien osalta ja turskan kalastuksen osalta Pohjanmerellä sekä asetuksen (EY) N:o 2270/2004 muuttamisesta syvänmeren haiden ja lestikalan kalastuksen osalta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 ([1]) ja erityisesti sen 20 artiklan,

ottaa huomioon turskakantojen elvytystoimenpiteistä 26 päivänä helmikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 423/2004 ([2]) ja erityisesti sen 8 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Asetuksella (EY) N:o 27/2005 ([3]) vahvistetaan yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuudet ja niihin liittyvät edellytykset vuodeksi 2005.

(2) On syytä korjata tietyt laskennalliset virheet, joita tehtiin jaettaessa kiintiöt jäsenvaltioille eräiden lajien osalta.

(3) Perusteltuihin tieteellisiin lausuntoihin ja parhaisiin käytettävissä oleviin tietoihin perustuvan päätöksentekoprosessin parantamiseksi EY:n aluksiin olisi sovellettava samoja edellytyksiä siten, että EY:n vesialueilla pyydetyt kiintiöiden piiriin kuulumattomat lajit ilmoitetaan lajeittain aluetta kohden.

(4) Euroopan talousyhteisön ja Islannin tasavallan välisessä kalastusta ja meriympäristöä koskevassa sopimuksessa ([4]) määrätyn menettelyn mukaisesti yhteisö on neuvotellut Islannin kanssa vuoden 2005 kalastusoikeuksista. Neuvottelujen tulos olisi sisällytettävä asetukseen (EY) N:o 27/2005.

(5) Grönlannin viranomaiset ovat ilmoittaneet komissiolle, että yhteisö saa pyytää 1 000 tonnia arktisia taskurapuja Grönlannin vesillä. Lisäksi Grönlannin viranomaisten kanssa on sovittu, että punasimpun koko kiintiö alueilla V ja XIV voidaan pyytää pelagisella troolilla.

(6) On käynyt ilmi, että kuukausittaisten lisäkalastuspäivien myöntäminen Pohjanmeren aluksille, jotka kalastavat vedettävillä pyydyksillä, joissa on 120 millimetrin neliösilmäiset valikointiristikot, voisi vaarantaa turskan elvytyksen ja olisi asetuksen (EY) N:o 423/2004 8 artiklan vastaista. Pohjanmeri olisi sen vuoksi poistettava niiden alueiden luettelosta, joihin tätä lisäpäivien myöntämistä sovelletaan. Samoin on asianmukaista selkeyttää 120 millimetrin neliösilmäisten valikointiristikoiden tekniset erittelyt.

(7) Syvänmeren haiden kalastusmahdollisuuksia ICES-suuralueella X (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet) olisi lisättävä 120 tonniin, jolloin muun kalastuksen ohessa väistämättöminä sivusaaliina saatavat syvänmeren haisaaliit saadaan purkaa.

(8) Asetuksen (EY) N:o 27/2005 liitteissä IV a ja IV c määriteltyjen alueiden välisiä keskinäisiä kalastussuhteita koskevat säännöt eivät saisi estää alusta käyttämästä sen asetuksen IV a mukaisesti käytettävissä olevien päivien enimmäismäärää. Mainittuja sääntöjä olisi sen vuoksi muutettava.

(9) Asetuksessa (EY) N:o 2270/2004 ([5]) vahvistetaan yhteisön alusten kalastusmahdollisuudet eräiden syvänmeren kalakantojen osalta vuosiksi 2005 ja 2006.

([1]) EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.
([2]) EUVL L 70, 9.3.2004, s. 8.
([3]) EUVL L 12, 14.1.2005, s. 1.
([4]) EYVL L 161, 2.7.1993, s. 2.
([5]) EUVL L 396, 31.12.2004, s. 4.

(10) Lestikalan kalastusmahdollisuudet ICES-alueella V b ja ICES-suuralueilla VI ja VII (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet) on laskettu väärin asetuksessa (EY) N:o 2270/2004, minkä vuoksi jako olisi korjattava.

(11) Yhteisön kalastajien toimeentulon turvaamiseksi on tärkeää avata nämä kalastusmahdollisuudet mahdollisimman pian. Asian kiireellisyys huomioon ottaen on ehdottoman välttämätöntä myöntää poikkeus Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja Euroopan yhteisöjen perustamissopimusten liitteenä olevan kansallisten kansanedustuslaitosten asemaa Euroopan unionissa koskevan pöytäkirjan I osan 3 kohdassa tarkoitettuun kuuden viikon määräaikaan.

(12) Asetukset (EY) N:o 27/2005 ja (EY) N:o 2270/2004 olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 27/2005 muuttaminen

Muutetaan asetus (EY) N:o 27/2005 seuraavasti:

1) Korvataan 5 artiklan 2 kohta seuraavasti:

”2. Yhteisön aluksilla on oikeus kalastaa liitteessä I vahvistettujen kiintiöiden rajoissa Färsaarten, Grönlannin, Islannin ja Norjan kalastusta koskevaan lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla sekä Jan Mayenin ympärillä sijaitsevalla kalastusvyöhykkeellä 9, 16 ja 17 artiklassa säädetyin edellytyksin.”

2) Lisätään 9 artiklaan kohta seuraavasti:

”Yhteisön alukset saavat kalastaa Islannin lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla ainoastaan seuraavat koordinaatit yhdistävien suorien linjojen rajaamalla alueella:

Lounaisalue

1. 63° 12′ N ja 23° 05′ W, 62° 00′ N ja 26° 00′ W,
2. 62° 58′ N ja 22° 25′ W,
3. 63° 06′ N ja 21° 30′ W,
4. 63° 03′ N ja 21° 00′ W – siitä 180° 00′ S;

Kaakkoisalue

1. 63° 14′ N ja 10° 40′ W,
2. 63° 14′ N ja 11° 23′ W,
3. 63° 35′ N ja 12° 21′ W,
4. 64° 00′ N ja 12° 30′ W,
5. 63° 53′ N ja 13° 30′ W,
6. 63° 36′ N ja 14° 30′ W,
7. 63° 10′ N ja 17° 00′ W – siitä 180° 00′ S.”

3) Muutetaan liitteet I B, I C, I D, IV a, IV c ja VI tämän asetuksen liitteen I mukaisesti.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 2270/2004 muuttaminen

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2270/2004 liite tämän asetuksen liitteen II mukaisesti.

3 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä.*

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 30 päivänä toukokuuta 2005.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. BODEN

LIITE I

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 27/2005 liitteet seuraavasti:

1) Liitteessä I B:

a) Korvataan molvaa alueella III (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"**Laji:** Molva *Molva molva*		**Alue:** III (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet)
Belgia	10 (1)	
Tanska	76	
Saksa	10	
Ruotsi	30	
Yhdistynyt kuningaskunta	10 (1)	
EY	136	

(1) Ei saa kalastaa alueella 3 III b, c, d."

b) Korvataan pohjankatkarapua alueilla II a (EY:n vedet) ja IV (EY:n vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"**Laji:** Pohjankatkarapu *Pandalus borealis*		**Alue:** II a (EY:n vedet), IV (EY:n vedet) PRA/2AC4-C
Tanska	3 700	
Alankomaat	35	
Ruotsi	149	
Yhdistynyt kuningaskunta	1 096	
EY	4 980	
TAC	4 980	Varo-TAC, johon sovelletaan asetuksen (EY) N:o 847/96 3 ja 4 artiklaa."

c) Korvataan yhdistettyä kiintiötä EY:n vesillä alueilla V b, VI ja VII koskeva kohta seuraavasti:

"**Laji:** Yhdistetty kiintiö		**Alue:** EY:n vedet alueilla V b, VI, VII R/G/5B67-C
EY	Ei merkitystä	
Norja	600 (1)	
TAC	Ei merkitystä	

(1) Pyydettävä vain pitkälläsiimalla; mukaan luettuina lestikala, siimaturska ja suomuturska."

d) Korvataan muita lajeja EY:n vesillä alueilla II a, IV ja VI a (linjan 56° 30' N pohjoispuolella) koskeva kohta seuraavasti:

"**Laji:** Muut lajit		**Alue:** EY:n vedet alueilla II a, IV, VI a (linjan 56° 30' N pohjoispuolella) OTH/2A46AN
EY	Ei merkitystä	
Norja	4 720 (1)	
Färsaaret	400 (2)	
TAC	Ei merkitystä	

(1) Vain alueet II a ja IV. Mukaan luettuina kalastustyypit, joita ei ole erikseen mainittu.

(2) Vain valkolihaisten lajien sivusaaliit alueilla IV ja VI a."

2) Liitteessä I C:

a) Korvataan arktisia taskurapuja alueilla NAFO 0,1 (Grönlannin vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"**Laji:** Arktiset taskuravut *Chionoecetes* spp.		**Alue:** NAFO 0,1 (Grönlannin vedet) PCR/N01GRN
Irlanti	125	
Espanja	875	
EY	1 000	
TAC	Ei merkitystä	Varo-TAC, johon ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 eikä 4 artiklaa."

b) Korvataan villakuoretta alueilla V ja XIV (Grönlannin vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"**Laji:** Villakuoret *Mallotus villosus*		**Alue:** V, XIV (Grönlannin vedet) CAP/514GRN
Kaikki jäsenvaltiot	0	
EY	50 050 (1) (2)	
TAC	Ei merkitystä	

(1) Josta 45 930 tonnia myönnetään Islannille.

(2) Kalastettava ennen huhtikuun 30 päivää 2005."

c) Korvataan punasimppua alueilla V ja XIV (Grönlannin vedet) koskeva kohta kahdella kohdalla seuraavasti:

"**Laji:** Punasimppu *Sebastes* spp.		**Alue:** V, XIV (Grönlannin vedet) RED/514GRN
Saksa	11 794 (4)	
Ranska	60 (4)	
Yhdistynyt kuningas-kunta	84 (4)	
EY	15 938 (1) (2) (3) (4)	
TAC	Ei merkitystä	Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 eikä 4 artiklaa.

(1) Voidaan pyytää pelagisella troolilla. Pohjatroolilla ja pelagisella troolilla pyydetyt saaliit on ilmoitettava erikseen. Voidaan kalastaa itä- tai länsipuolelta.

(2) Pelagisella troolilla pyydettävä 3 500 tonnia myönnetään Norjalle.

(3) 500 tonnia myönnetään Färsaarille. Pohjatroolilla ja pelagisella troolilla pyydetyt saaliit on kirjattava erikseen.

(4) Väliaikainen kiintiö, kunnes vuotta 2005 koskevat kalastusneuvottelut Tanskan kanssa (Färsaarten ja Grönlannin puolesta) on saatu päätökseen.

Laji: Punasimppu *Sebastes* spp.		**Alue:** V a (Islannin vedet) RED/05A-IS
Belgia	100 (1) (2)	
Saksa	1 690 (1) (2)	
Ranska	50 (1) (2)	
Yhdistynyt kuningas-kunta	1 160 (1) (2)	
EY	3 000 (1) (2)	
TAC	Ei merkitystä	

(1) Väistämättömät sivusaaliit mukaan luettuina (turska ei ole sallittu).

(2) Pyydettävä heinäkuun ja joulukuun välisenä aikana."

3) Korvataan liitteessä ID oleva valkosuomuturskaa alueella NAFO 3NO koskeva kohta seuraavasti:

"**Laji:** alkosuomuturska *Urophycis tenuis*		**Alue:** NAFO 3NO HKW/N3NO
Espanja	2 165	
Portugali	2 835	
EY	5 000	
TAC	8 500	Ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 847/96 3 eikä 4 artiklaa."

4) Liitteessä IV a:

a) Korvataan taulukko II taulukolla seuraavasti:

"Taulukko II – Poikkeukset taulukon I alueellaolopäivistä ja satamastapoissaolopäivistä sekä muut edellytykset

Alue	Pyydys määritelty 4 kohdassa:	Aluksen kalastustoiminta vuonna 2002 (*)	Päivät
Alue määritelty 2 kohdassa:	4 a, 4 e	Alle 5 % kustakin seuraavista: turska, kielikampela ja punakampela	Ei rajoitusta (**)
Alue määritelty 2 kohdassa:	4 a, 4 b	Alle 5 % turskaa	100–< 120 mm:n silmäkoon osalta enintään 13 päivää ≥ 120 mm:n silmäkoon osalta enintään 14 päivää
Kattegat ja Pohjanmeri	4 c, pyydyksen silmäkoko vähintään 220 mm	Alle 5 % turskaa ja yli 5 % piikkikampelaa ja rasvakalaa	Enintään 15 päivää
Kattegat ja Skagerrak	4 a, pyydys, jossa on 120 mm:n neliösilmäinen valikointiristikko (***)	Ei tiedossa	12 päivää
Englannin kanaali	4 c, riimuverkot, joiden silmäkoko on enintään 110 mm	Alukset poissa satamasta enintään 24 tuntia	19 päivää

(*) Tarkistettu EY-kalastuspäiväkirjasta – vuosittain keskimäärin purettu saalis elopainona.
(**) Alus voi olla alueella kyseisen kuukauden kaikkina päivinä.
(***) Alusten, joihin tätä poikkeusta sovelletaan, on noudatettava tämän liitteen lisäyksessä 1 vahvistettuja edellytyksiä."

b) Korvataan lisäyksessä 1 olevan 4 kohdan a alakohdan toinen virke seuraavasti:

"Valikointiristikko sijoitetaan yläpuoliseen havaskappaleeseen."

5) Korvataan liitteessä IV c oleva 6 kohdan a alakohta seuraavasti:

"6. a) Alus, jolla on mukanaan joitakin 4 kohdassa määriteltyjä pyydyksiä, saa olla kalenterikuukaudessa alueella ja poissa satamasta enintään taulukossa I vahvistetun määrän päiviä.

Jos alus käy kalastusmatkan aikana kahdella eri alueella, päivä lasketaan vietetyksi alueella, jossa alus oli suurimman osan aikaa kyseisenä päivänä.

Niiden päivien lukumäärä, joina alus on tämän liitteen 2 kohdassa määritellystä alueesta ja liitteessä IV a olevassa 2 kohdassa määritellystä alueesta muodostuvalla kokonaisalueella, ei saa ylittää tämän liitteen taulukossa I vahvistettua määrää. Niiden päivien lukumäärän, joina alus on liitteessä IV a olevassa 2 kohdassa määritellyillä alueilla, on kuitenkin oltava liitteen IV a mukaisesti vahvistetun enimmäismäärän mukainen.

Taulukko I – Alueellaolo- ja satamastapoissaolopäivien enimmäismäärä pyydyksittäin

Alue määritelty 2 kohdassa:	Pyydys määritelty kohdassa:	
	4a	4b
2. Englannin kanaalin länsiosa (ICES-alue VII e).	20	20”

6) Korvataan liitteessä VI oleva I osa seuraavasti:

”I OSA

KOLMANSIEN MAIDEN VESILLÄ PYYTÄVIEN YHTEISÖN ALUSTEN LISENSSEJÄ JA KALASTUSLUPIA KOSKEVAT MÄÄRÄLLISET RAJOITUKSET

Kalastusalue	Kalastus	Lisenssien lukumäärä	Lisenssien jakautuminen jäsenvaltioiden kesken	Alusten sallittu enimmäismäärä
Norjan vedet ja Jan Mayenia ympäröivä kalastusalue	Silli, linjan 62° 00’ N pohjoispuolella	75	DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SW: 10, UK: 17	55
	Pohjakalalajit, linjan 62° 00’ N pohjoispuolella	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makrilli, linjan 62° 00’ N eteläpuolella, kurenuottakalastus	11	DE: 1 ([1]), DK: 26 ([1]), FR: 2 ([1]), NL: 1 ([1])	Ei merkitystä
	Makrilli, linjan 62° 00’ N eteläpuolella, troolikalastus	19		Ei merkitystä
	Makrilli, linjan 62° 00’ N pohjoispuolella, kurenuottakalastus	11 ([2])	DK: 11	Ei merkitystä
	Rehukalalajit, linjan 62° 00’ N pohjoispuolella	480	DK: 450, UK: 30	150
Färsaarten vedet	Kaikki troolikalastus aluksilla, joiden enimmäispituus on 180 jalkaa, 12–21 meripeninkulman vyöhykkeellä Färsaarten perusviivoista	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	Turskan ja koljan kohdennettu kalastus verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 135 mm, linjan 62° 28’ N eteläpuolella ja linjan 6° 30’ W itäpuolella olevalla alueella	8 ([3])		4
	Troolaus Färsaarten perusviivoista 21 meripeninkulman vyöhykkeen rajan ulkopuolella. Kyseiset alukset voivat ajanjaksoina 1.3.–31.5. ja 1.10.–31.12. harjoittaa pyyntiä linjojen 61° 20’ N ja 62° 00’ N välisellä vyöhykkeellä sekä 12–21 meripeninkulman vyöhykkeellä perusviivoista	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	Tylppäpyrstömolvan troolikalastus verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 100 mm, linjan 61° 30’ N eteläpuolella ja linjan 9° 00’ W länsipuolella olevalla alueella, linjojen 7° 00’ W ja 9° 00’ W välisellä alueella linjan 60° 30’ N eteläpuolella, sekä pisteet 60° 30’ N, 7° 00’ W ja 60° 00’ N, 6° 00’ W yhdistävän viivan lounaispuolella olevalla alueella	70	DE: 8 ([4]), FR: 12 ([4]), UK: 0 ([4])	20 ([5])

Kalastusalue	Kalastus	Lisenssien lukumäärä	Lisenssien jakautuminen jäsenvaltioiden kesken	Alusten sallittu enimmäismäärä
	Seidin kohdennettu troolikalastus verkoilla, joiden vähimmäissilmäkoko on 120 mm; perän vahvikeköyden käyttäminen on sallittua.	70		22 (5)
	Mustakitaturskan pyynti. Lisenssien kokonaismäärää voidaan lisätä neljällä aluksella parien muodostamiseksi, jos Färsaarten viranomaiset ottavat käyttöön erityisiä sääntöjä 'mustakitaturskan nk. pääpyyntialueelle pääsystä'.	34	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Siimakalastus	10	UK: 10	6
	Makrillin kalastus	12	DK: 12	12
	Sillin kalastus linjan 62° N pohjoispuolella	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21
Islanti	Kaikki kalastukset	18		5
Venäjän federaation vedet	Kaikki kalastukset	pm		pm
	Turskan kalastus	7 (6)		pm
	Kilohailin kalastus	pm		pm

(1) Jakoa sovelletaan kurenuotta- ja troolikalastukseen.
(2) Valitaan 11:stä makrillin kurenuottakalastukseen leveyspiirin 62° 00' N eteläpuolella käytettävissä olevasta lisenssistä.
(3) Vuoden 1999 pöytäkirjan mukaisesti turskan ja koljan kohdennettua kalastusta koskevat luvut sisältyvät kohtaan 'Kaikki troolikalastus aluksilla, joiden enimmäispituus on 180 jalkaa, 12–21 meripeninkulman vyöhykkeellä Färsaarten perusviivoista'.
(4) Luvut koskevat alusten enimmäismäärää tiettynä ajankohtana.
(5) Luvut sisältyvät kohtaan 'Troolaus Färsaarten perusviivoista 21 meripeninkulman vyöhykkeen rajan ulkopuolella'.
(6) Koskee vain Latvian lipun alla purjehtivia aluksia."

LIITE II

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2270/2004 liitteessä oleva 2 osa seuraavasti:

1) Korvataan arktisia syvänmeren haita alueella X (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Syvänmeren hait	Alue:	X (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet)
Portugali	120	(1) Koskee ainoastaan sivusaaliita. Kohdennettua kalastusta ei sallita tässä kiintiössä."	
EY (1)	120		

2) Korvataan lestikalaa alueilla V b, VI ja VII (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet) koskeva kohta seuraavasti:

"Laji:	Lestikala *Coryphaenoides rupestris*	Alue:	V b, VI, VII (yhteisön vedet ja kansainväliset vedet)
Saksa	10	(1) Koskee ainoastaan sivusaaliita. Kohdennettua kalastusta ei sallita tässä kiintiössä."	
Viro	77		
Espanja	85		
Ranska	4 327		
Irlanti	341		
Liettua	99		
Puola	50		
Yhdistynyt kuningaskunta	254		
Muut (1)	10		
EY	5 253		